

TREŚĆ ZESZYTU

I. ROZPRAWY I ARTYKUŁY

Str.

- | | |
|---|----|
| 1. Janina Abramowska, „Bajki i przypowieści” Krasickiego, czyli krytyka sztuki sądzenia | 3 |
| 2. Maria Rutkowska, Elementy kompozycji powieści w słownictwie polskiej krytyki literackiej XVIII wieku | 49 |
| 3. Alina Siomkajłówna, Dystych epigramatowy Kazimierza Brodzińskiego | 89 |

Zagadnienia języka artystycznego

- | | |
|--|-----|
| 4. Barbara Otwinowska, „Gęsi” i „leda co” w teorii językowliterackiej Reja | 127 |
| 5. Zofia Florczak, Spór o gramatykę uniwersalną w XVIII wieku | 159 |

II. MATERIAŁY I NOTATKI

- | | |
|---|-----|
| 1. Sven Stelling-Michaud, Sismondi i Mickiewicz, czyli historia nie objętej katedry. (Z francuskiego przełożył Janusz Barczyński) | 173 |
| 2. Bogdan Zakrzewski, Wrocławskie Sofos | 183 |
| 3. Z korespondencji Włodzimierza Wolskiego. Opracował Konstanty Kamiński | 201 |
| 4. Józef Kozłowski, „Teraz, bracia, piosenkę lepszą posłyszemy...” (Pieśń Mickiewicza wśród socjalistów) | 227 |

III. PRZEKŁADY

Topos i temat

- | | |
|--|-----|
| 1. Ernst Robert Curtius, Topika. (Przełożyła Krystyna Krzymieniowa) | 231 |
| 2. Harry Levin, Tematyka a krytyka. (Przełożył Bohdan K. Michalski) | 267 |
| 3. Raymond Trousson, Obrona „Stoffgeschichte”. (Przełożył Janusz Lalewicz) | 287 |

IV. RECENZJE I PRZEGLĄDY

Str.

1. Stanisław Grzeszczuk, *Błażeńskie zwierciadło. Rzec o humorystyce sowizdrzańskiej XVI i XVII wieku*. Kraków 1970 (Elżbieta Sarnowska-Temeriusz) 301
2. Elżbieta Sarnowska-Temeriusz, *Świat mitów i świat znaczeń. Maciej Kazimierz Sarbiewski i problemy wiedzy o starożytności*. Wrocław—Warszawa—Kraków 1969. „*Studia Staropolskie*”. T. XXIV (Teresa Michałowska) 305
3. Janina Budkowska, *Słownik rymów Adama Mickiewicza*. Wrocław—Warszawa—Kraków 1970 (Lucylla Pszczołowska) 311
4. *Pieśni ludu śląskiego. Ze zbiorów rękopiśmiennych Józefa Lompy. Wydał, skomentował i zarysem monograficznym poprzedził Bogdan Zakrzewski*. Wrocław 1970 (Jerzy Pośpiech) 321
5. Bolesław Prus. 1847—1912. *Kalendarz życia i twórczości*. Opracowali Krystyna Tokarzówna i Stanisław Fita pod redakcją Zygmunta Szwejkowskiego. (Warszawa 1969) (Władysław Śliadowski) 327
6. Bolesław Prus. [Zapis bibliograficzny jw.] (Tadeusz Kłak) 335
7. Lech Ludorowski, *O postawie epickiej w „Trylogii” Henryka Sienkiewicza*. (Warszawa 1970). „*Historia i Teoria Literatury*”. Studia. [T.] 25 (Tadeusz Bujnicki) 343
8. *Studia o Leśmianie*. Pod redakcją Michała Głowińskiego i Janusza Sławińskiego. (Indeksy zestawila Aniela Piorunowa). (Warszawa 1971). „*Historia i Teoria Literatury*”. Studia. [T.] 28 (Jacek Trznadel) 356
9. *Pisma krytyczne Ostapa Ortwina*. [T.] 1: O Wyspiańskim i dramacie. Opracowała i szkicem biograficznym poprzedziła Jadwiga Czachowska. (Warszawa 1969). [T.] 2: *Żywe fikcje*. Studia o prozie, poezji i krytyce. Opracowała Jadwiga Czachowska. Wstępem poprzedził Michał Głowiński. (Warszawa 1970). „*Biblioteka Studiów Literackich*” (Maria Podraza-Kwiatkowska) 369
10. Arno Will, *Polska i Polacy w niemieckiej prozie literackiej XIX wieku*. Łódź 1970 (Stefan Treugutt) 377
11. *Literatura i metodologia. Konferencje teoretycznoliterackie w Spale i w Ustroniu*. Redaktor Jan Trzynadłowski. Wrocław—Warszawa—Kraków 1970 (Witold Kaliński) 381
12. Algirdas Julien Greimas, *Du sens. Essais sémiotiques*. Paris 1970 (Janusz Lalewicz) 385

V. KRONIKA

1. Janina Kamionkova, *DIALOGI o Norwidzie. Sesja naukowa w 150 rocznicę urodzin poety*. (Warszawa, 23—25 września 1971) 393

VI. DYSKUSJE — KORESPONDENCJA

1. Bogumił Kupść, Krystyna Muszyńska, *List do Redakcji* 405

СОДЕРЖАНИЕ НОМЕРА

I. СТАТЬИ

Стр.

- | | |
|---|----|
| 1. Янина Абрамовска, „Басни и притчи“ Красицкого или критика искусства осуждать | 3 |
| 2. Марья Рутковска, Элементы композиции романа в словарном составе польской литературной критики XVIII века | 49 |
| 3. Алина Сёмкайло, Эпиграмматический дистих Казимежа Бродзиньского | 89 |

Вопросы художественного языка

- | | |
|--|-----|
| 4. Барбара Отвиновска, „Geşi“ и „leda co“ в литературноязыковой теории Рея | 127 |
| 5. Зофья Флорчак, Спор об универсальной грамматике в XVIII веке | 159 |

II. МАТЕРИАЛЫ И ЗАМЕТКИ

- | | |
|---|-----|
| 1. Свен Стеллинг-Мишо, Сисмонди и Мицкевич или история не занятой кафедры. (С французского перевел Януш Барчиньски) | 173 |
| 2. Богдан Закжевски, Вроцлавская Софос. (Словацки и Зофья Венгерска) | 183 |
| 3. Из корреспонденции Владзимежа Вольского. К печати подготовил Константин Каминьски | 201 |
| 4. Юзеф Козловски, „Tęgaż, bracia, piosenkę lepszą posłyszemy...” (Песня из III ч. „Дядюв” Мицкевича среди социалистов) | 227 |

III. ПЕРЕВОДЫ

Топос и тема

- | | |
|--|-----|
| 1. Эрнст Роберт Куртиус, Топика. (С немецкого перевела Кристина Кжемень) | 231 |
| 2. Гарри Левин, Тематика и критика. (С английского перевел Богдан К. Михальски) | 267 |
| 3. Раймон Труссон, Защита „Stoffgeschichte”. (С французского перевел Януш Лялевич) | 287 |

IV. РЕЦЕНЗИИ И ОБЗОРЫ. — V. ХРОНИКА

VI. ДИСКУССИИ — КОРРЕСПОНДЕНЦИЯ

CONTENTS OF THE FASCICLE

	Page
I. TREATISES AND ARTICLES	
1. Janina Abramowska, "Bajki i przypowieści" ("Fables and Parables") by I. Krasicki, Or the Critique of the Art of Judgment	3
2. Maria Rutkowska, Elements of Structure of Novel in the Vocabulary of the Polish Eighteen-Century Criticism	49
3. Alina Siomkajłówna, Kazimierz Brodziński's Epigrammatic Distich	89
Problems of Artistic Language	
4. Barbara Otwinowska, "Gęsi" and "Ieda co" in M. Rej's Lingual and Literary Theory	127
5. Zofia Florczak, A Controversy about a Universal Grammar in the Eighteenth Century	159
II. MATERIALS AND NOTES	
1. Sven Stelling-Michaud, Sismondi and Mickiewicz, Or the Story of Professorship Left Vacant. (Translated from French by Janusz Barczyński)	173
2. Bogdan Zakrzewski, The Wrocław Sophos. (J. Słowacki and Zofia Węgierska)	183
3. From Włodzimierz Wolski's Correspondence. Prepared by Konstanty Kamiński	201
4. Józef Kozłowski, "Teraz, bracia, piosenkę lepszą posłyszemy..." (A. Mickiewicz's Song among the Socialists, "Forefathers", Part Three)	227
III. TRANSLATIONS	
Topos and Theme	
1. Ernst Robert Curtius, Topos. (Translated from German by Krysztyna Krzemieniowa)	231
2. Harry Levin, Thematics and Criticism. (Translated from English by Bohdan K. Michalski)	267
3. Raymond Trousson, A Defence of "Stoffgeschichte". (Translated from French by Janusz Lalewicz)	287
IV. REVIEWS AND SURVEYS. — V. CHRONICLE	
VI. DISCUSSIONS — CORRESPONDENCE	

TREŚĆ ZESZYTU

1. Roman Pollak, [Inskrypcja żałobna]	Str. po 2
---	--------------

I. ROZPRAWY I ARTYKUŁY

1. Marta Wyka, „Sam wśród ludzi” Brzozowskiego. Propozycje interpretacyjne	3
2. Rochelle Stone, Leśmian i drugie pokolenie symbolistów rosyjskich. (Z angielskiego przełożył Ignacy Sieradzki)	19
3. Krystyna Jakowska, „Sól ziemi” Wittlina a ekspresjonistyczna literatura o wojnie	51
4. Heinrich Olschowsky, Językowe podstawy poetyki Tadeusza Różewicza. (Z niemieckiego przełożył Ryszard Handke)	87

Zagadnienia języka artystycznego

5. Jerzy Faryno, O języku poetyckim	117
6. Irena Klinger, Paralelizm w polskich i rosyjskich ludowych pieśniach weselnych	145

II. MATERIAŁY I NOTATKI

1. Elżbieta Aleksandrowska, Nieznany debiut pisarski księdza-jakobina Józefa Meiera	161
2. Jan Litwinek, Nieznane źródło informacji o zaginionych listach Zygmunta Krasińskiego do Romana Załuskiego	191
3. Maria Lenikówna, Debiut Konopnickiej	199

III. PRZEKŁADY

O języku poetyckim i stylu. I

1. Jurij M. Lotman, O pojęciu tekstu. (Przełożył Jerzy Faryno)	207
2. Ivan Fónagy, Język poetycki — forma i funkcja. (Przełożył Janusz Lalewicz)	217
3. Nicolas Ruwet, Językoznawstwo a poetyka. (Przełożył Ignacy Sieradzki)	259
4. Lubomir Doležel, Szkoła praska i statystyczna teoria języka poetyckiego. (Przełożył Mieczysław Basaj)	275

IV. RECENZJE I PRZEGLĄDY

Str.

1. Wiek XVII — kontrreformacja — barok. Prace z historii kultury. Pod redakcją Janusza Pelca. Wrocław—Warszawa—Kraków 1970. „Studia Staropolskie”. Tom XXIX (Hanna Dziechcińska) 293
2. Janina Kamionkova, Życie literackie w Polsce w pierwszej połowie XIX w. Studia. (Indeks zestawiała Aniela Piorunowa). (Warszawa 1970). „Historia i Teoria Literatury”. Studia. [T.] 27 (Marian Maciejewski) 298
3. Léon Kolodziej, Adam Mickiewicz. Au carrefour des romantismes européens. Essai sur la pensée du poète. Aix-en-Provence 1966 (Andrzej Walicki) 309
4. Korespondencja Zygmunta Krasińskiego: Listy do ojca. Opracował i wstępem poprzedził Stanisław Pigoń. (Indeks osób zestawiała Halina Walfisz. Indeks rzeczowy zestawiał Marian Bizan). (Warszawa 1963); Listy do Jerzego Lubomirskiego. Opracował i wstępem poprzedził Zbigniew Sudolski. (Indeksy zestawiała Halina Sołdaczukowa). (Warszawa 1965); Listy do Adama Sołtana. Opracował i wstępem poprzedził Zbigniew Sudolski. (Indeksy zestawiała Halina Sołdaczukowa i Barbara Graboń). (Warszawa 1970); Listy do Konstantego Gaszyńskiego. Opracował i wstępem poprzedził Zbigniew Sudolski. (Indeksy zestawiała Halina Sołdaczukowa i Barbara Graboń). (Warszawa 1971). „Biblioteka Poezji i Prozy”. — Zbigniew Sudolski, Korespondencja Zygmunta Krasińskiego. Studium monograficzne. (Warszawa 1968) (Ksenia Kostenicz) 319
5. Tadeusz Makowiecki, Poeta-malarz. Studium o Stanisławie Wyspiańskim. (Warszawa) 1969 (Hanna Filipkowska) 338
6. Ignacy Chrzanowski, Wybór studiów i rozpraw. (Wyboru dokonał Andrzej Biernacki). [T.] 1: O literaturze polskiej; [t.] 2: Optymizm i pesymizm polski. Studia z historii kultury. Warszawa 1971 (Krzysztof Zaleski) 343
7. Ryszard Przybylski, Eros i Tanatos. Proza Jarosława Iwaszkiewicza. 1916—1938. Warszawa 1970 (Jan Prokop) 349
8. Piotr Graff, O procesie wartościowania i wartościach estetycznych. Warszawa 1970 (Stanisław Dąbrowski) 353
9. Michel Foucault, Archéologie du savoir. (Paris 1969). „Bibliothèque des Sciences Humaines” (Stanisław Cichowicz) 360

V. KRONIKA

1. Wojciech Karpiński, „Walka z cudzoziemszczyzną w kulturze polskiej (ksenofobia i postawa otwarta)” — konferencja naukowa IBL PAN. (Warszawa, 25—27 listopada 1971) 369

СОДЕРЖАНИЕ НОМЕРА

	Стр.
1. Роман Поллях. [Траурная инскрипция]	после 2

I. СТАТЬИ

1. Марта Выка, „Один среди людей” Бжозовского. Опыт интерпретации	3
2. Рошель Стои, Лесьмян и второе поколение русских символистов. (С английского перевел Игнацы Серадзки)	19
3. Кристина Яковска, „Соль земли” Витглина и экспрессионистская литература о войне	51
4. Генрих Ольшовски, Языковые основы поэтики Тадеуша Ружевича. (С немецкого перевел Рышард Хандке)	87

Вопросы художественного языка

5. Ежи Фарыно, О поэтическом языке	117
6. Ирена Клинтгер, Параллелизм в польских и русских народных свадебных песнях	145

II. МАТЕРИАЛЫ И ЗАМЕТКИ

1. Эльжбета Александровска, Неизвестный литературный дебют ксендза-якобинца Юзефа Мейера	161
2. Ян Литвинек, Новый источник сведений об утраченных письмах Зыгмунта Красиньского Роману Залускому	191
3. Марья Леник, Дебют Конопницкой	199

III. ПЕРЕВОДЫ

О поэтическом языке и стиле. I

1. Юрий М. Лотман, Понятие текста. (С русского перевел Ежи Фарыно)	207
2. Иван Фонадь, Поэтический язык — форма и функция. (С французского перевел Януш Лялевич)	217
3. Никола Рюве, Лингвистика и поэтика. (С английского перевел Игнацы Серадз-ки)	259
4. Любомир Долежел, Пражская школа и статистическая теория поэтического языка. (С чешского перевел Мечислав Басай)	275

IV. РЕЦЕНЗИИ И ОБЗОРЫ. — V. ХРОНИКА

CONTENTS OF THE FASCICLE

	Page
1. Roman Pollak. [Obituary]	after 2

I. TREATISES AND ARTICLES

1. Marta Wyka, Stanisław Brzozowski's "Sam wśród ludzi" ("Alone among the People"). Some Interpretative Suggestions	3
2. Rochelle Stone, Błesław Leśmian and the Second Generation of Russian Symbolists. (Translated from English by Ignacy Sieradzki)	19
3. Krystyna Jakowska, Józef Wittlin's "Sól ziemi" ("The Salt of the Earth") and the Expressionist Literature on War	51
4. Heinrich Olschowsky, Linguistic Foundations of Tadeusz Różewicz's Poetics. (Translated from German by Ryszard Handke)	87

Problems of Artistic Language

5. Jerzy Faryno, On Poetic Language	117
6. Irena Klinger, Parallelism in Polish and Russian Folk Wedding Songs	145

II. MATERIALS AND NOTES

1. Elżbieta Aleksandrowska, Unfamiliar Writer's Debut of a Jacobinical Priest Father Józef Meier	161
2. Jan Litwinek, A New Source of Information on Zygmunt Krasieński's Lost Letters to Roman Załuski	199
3. Maria Lenikówna, Maria Konopnicka's Debut	199

III. TRANSLATIONS

On Poetic Language and Style I

1. Jurij M. Lotman, The Notion of the Text. (Translated from Russian by Jerzy Faryno)	207
2. Ivan Fónagy, Poetic Language: Form and Function. (Translated from French by Janusz Lalewicz)	217
3. Nicolas Ruwet, Linguistics and Poetics. (Translated from English by Ignacy Sieradzki)	259
4. Lubomir Doležel, The Prague School and Statistical Theory of Poetic Language. (Translated from Czech by Mieczysław Basaj)	275

IV. REVIEWS AND SURVEYS. — V. CHRONICLE

TREŚĆ ZESZYTU

	Str.
1. Dedykacja zeszytu prof. dr Stefanii Skwarczyńskiej	3

I. ROZPRAWY I ARTYKUŁY

1. Zofia Głombiowska, Inspiracje Propercjańskie w elegiach Jana Kochanowskiego	5
2. Zofia Sinko, Z zagadnień gotycyzmu europejskiego i jego recepcji polskiej	29
3. Kazimierz Wyka, Filozofia czynu i pracy u Jerzego Sorela i Stanisława Brzozowskiego	75
4. Andrzej K. Waśkiewicz, Rygory wyobraźni wyzwolonej. O meta-realizmie Jana Brzękowskiego	111

Zagadnienia języka artystycznego

5. Maria Adamczyk, Rozważania nad poetyką misterium	143
6. Roman Zimand, „Lingwistyka kartezjańska” Chomsky’ego. Próba lektury niefachowej	163

II. MATERIAŁY I NOTATKI

1. Roman Pollak, [Dwie notatki]: [1.] Z przedrozbiorowych dziejów „Goffreda”. [2.] Zapomniane sienkiewiczianum	179
2. Krystyna Pisarkowa, Zenon Klemensiewicz. (1891—1969). Materiały i szkice do portretu	183

III. PRZEKŁADY

O języku poetyckim i stylu. II

1. Edward Sapir, Mowa jako rys osobowości. (Przełożył Józef Japola)	207
2. Michael Riffaterre, Kryteria analizy stylu. (Przełożył Ignacy Sieradzki)	219
3. Michael Riffaterre, Kontekst stylistyczny. (Przełożył Ignacy Sieradzki)	245
4. Charles E. Osgood, Niektóre skutki motywacji dla stylu kodowania. (Przełożył Józef Japola)	267
5. Samuel R. Levin, Poezja a gramatyczność. (Przełożyła Ewa Pszczołowska)	283

6. Michael A. K. Halliday, Lingwistyczna analiza tekstów literackich. (Przełożyła Ewa Pszczółowska)	Str. 291
7. Eric Buyssens, Stylistyka. (Przełożyła Maria Dramińska-Joczowa)	299

IV. RECENZJE I PRZEGLĄDY

1. Stefania Skwarczyńska, Wokół teatru i literatury. (Studia i szkice). (Warszawa) 1970 (Zbigniew Jerzy Nowak)	305
2. Armela Bułówna, Katalog gazet pisanych z XVIII wieku w zbiorach Biblioteki Zakładu Narodowego im. Ossolińskich. Wstęp napisali Armela Bułówna i Józef Szczepaniec. Wrocław—Warszawa—Kraków 1969 (Józef Dużyk)	311
3. Zdzisław Libera, Życie literackie w Warszawie w czasach Stanisława Augusta. (Indeks zestawila Anna Lisowska. Redaktor tomu: Hanna Szwankowska. Recenzent: Józef Szczepaniec). (Warszawa) 1971. „Biblioteka Wiedzy o Warszawie” (Julian Platt)	315
4. Maria Straszewska, Życie literackie Wielkiej Emigracji we Francji. 1831—1840. (Indeksy zestawila Maria Straszewska). (Warszawa 1970) (Maria Dernałowicz)	324
5. Michał Głowiński, Powieść młodopolska. Studium z poetyki historycznej. Wrocław—Warszawa—Kraków 1969. „Z Dziejów Form Artystycznych w Literaturze Polskiej”. Tom XIII (Kazimierz Bartoszyński)	329
6. Halina Janaszek-Ivaničková, Świat jako zadanie inteligencji. Studium o Stefanie Żeromskim. (Indeks zestawila Krystyna Podgórecka). (Warszawa 1971). „Historia i Teoria Literatury”. Studia. [T.] 29 (Zbigniew Jarosiński)	339
7. Małgorzata Szpakowska, Przemiany w interpretacjach twórczości Stanisława Ignacego Witkiewicza	346
8. Mieczysław Giergieleń, Introduction to Polish Versification. Philadelphia 1970 (Lucylla Pszczółowska)	362
9. Jerzy Kmiąta, Z metodologicznych problemów interpretacji humanistycznej. Warszawa (1971) (Wiesław Krajka)	365
10. D. Ф. Марков, Генезис социалистического реализма. Из опыта южнославянских и западнославянских литератур. Москва 1970 (Marian Stępień)	372

V. KRONIKA

1. Marian Plachecki, „Język krytyki jako problem historycznoliteracki” — konferencja naukowa IBL PAN. (Warszawa, 13—15 grudnia 1971)	379
--	-----

Zmarli

2. Jean Bourrilly. (1 maja 1911 — 27 listopada 1971) (Maria Strzałkowa)	387
3. Roman Pollak. (31 lipca 1886 — 23 lutego 1972) (Tadeusz Witczak)	393

VI. KORESPONDENCJA

1. Zakład Narodowy im. Ossolińskich — Wydawnictwo, Sprostowanie	403
---	-----

СОДЕРЖАНИЕ НОМЕРА

Стр.

1. Посвящение номера проф. Стефании Скварчиньской 3

I. СТАТЬИ

1. Зофья Гломбёвска, Проперциевы начала в элегиях Яна Кохановского 5
2. Зофья Сякко, Из вопросов европейского готицизма и его восприятия в польской литературе 29
3. Казимеж Выка, Философия действия и труда у Жоржа Сореля и Станислава Бжозовского 75
4. Анджей К. Васькевич, Законы освобожденного воображения. О метареализме Яна Бженковского 111

Вопросы художественного языка

5. Марья Адамчик, Рассуждение о поэтике мистерии 143
6. Роман Зиманд, „Картезианская лингвистика“ Хомского. Непрофессиональная попытка осмысления 163

II. МАТЕРИАЛЫ И ЗАМЕТКИ

1. Роман Полляк, [Две заметки]: [1.] Из истории „Гоффреда“ в эпоху до раздела Польши. [2.] Забытая сенкевичана 179
2. Кристина Писарек, Зенон Клеменевич. (1891—1969). Материалы и наброски для портрета 183

III. ПЕРЕВОДЫ

О поэтическом языке и стиле. II

1. Эдуард Сапир, Речь как черта личности. (С английского перевел Юзеф Яполя) 207
2. Майкл Риффатер, Критерии анализа стиля. (С английского перевел Игнацы Серадзки) 219
3. Майкл Риффатер, Стилистический контекст. (С английского перевел Игнацы Серадзки) 245
4. Чарлз Э. Осгуд, Некоторые результаты мотивировки в кодированном стиле. (С английского перевел Юзеф Яполя) 267
5. Самуэль Р. Левин, Поэзия и „грамматичность“. (С английского перевела Эва Пщёловска) 283
6. Майкл А. К. Халлидей, Лингвистический анализ литературных текстов. (С английского перевела Эва Пщёловска) 291
7. Эрик Бюиссенс, Стилистика. (С французского перевела Марья Драминьска-Йоч) 299

IV. РЕЦЕНЗИИ И ОБЗОРЫ. — V. ХРОНИКА

VI. КОРРЕСПОНДЕНЦИЯ

CONTENTS OF THE FASCICLE

	Page
1. Dedication to Professor Stefania Skwarczyńska	3

I. TREATISES AND ARTICLES

1. Zofia Głombiowska, Propertian Inspirations in Jan Kochanowski's Elegies	5
2. Zofia Sinko, Some Problems of European Gothicism and its Polish Reception	29
3. Kazimierz Wyka, Philosophy of Action and Work in George Sorel and Stanisław Brzozowski	75
4. Andrzej K. Waśkiewicz, Rigours of Imagination Delivered. On Jan Brzękowski's Metarealism	111

Problems of Artistic Language

5. Maria Adamczyk, Reflections on the Mystery Play Poetics	143
6. Roman Zimand, Chomsky's "Cartesian Linguistics". An Attempt at Nonexpert Reading	163

II. MATERIALS AND NOTES

1. Roman Pollak, [Two Notes]: [1.] From History of "Goffred" in Pre-Partition Poland. [2]. A Forgotten Sienkiewiczianum	179
2. Krystyna Pisarkowa, Zenon Klemensiewicz. (1891—1969). Materials and Drafts for a Portrait	183

III. TRANSLATIONS

On Poetic Language and Style. II

1. Edward Sapir, Speech as a Personality Trait. (Translated from English by Józef Japola)	207
2. Michael Riffaterre, Criteria for Style Analysis. (Translated from English by Ignacy Sieradzki)	219
3. Michael Riffaterre, Stylistic Context. (Translated from English by Ignacy Sieradzki)	245
4. Charles E. Osgood, Some Effects of Motivation on Style of Encoding. (Translated from English by Józef Japola)	267
5. Samuel R. Levin, Poetry and Grammaticalness. (Translated from English by Ewa Pszczołowska)	283
6. Michael A. K. Halliday, The Linguistic Study of Literary Texts. (Translated from English by Ewa Pszczołowska)	291
7. Eric Buysens, Stylistics. (Translated from French by Maria Damińska-Joczowa)	299

IV. REVIEWS AND SURVEYS. — V. CHRONICLE

VI. CORRESPONDENCE

TREŚĆ ZESZYTU

I. ROZPRAWY I ARTYKUŁY

Str.

- | | |
|--|-----|
| 1. Elżbieta Aleksandrowska, Elizabeth Rowe — prekursorka europejskiego preromantyzmu — na łamach monitorowych i jej tłumacz. Z war-
sztatu bibliografa „Monitora” (5) | 3 |
| 2. Anna Opacka, „Sonety peltewne” — walka z romantyczną konwencją | 45 |
| 3. Maria Janion, Wiersze sieroce Lenartowicza | 87 |
| 4. Bogdan Zakrzewski, Czyja „lireńka”? | 117 |

Zagadnienia języka artystycznego

- | | |
|---|-----|
| 5. Danuta Danek, O tytule utworu literackiego | 143 |
|---|-----|

II. MATERIAŁY I NOTATKI

- | | |
|---|-----|
| 1. Władysław Magnuszewski, O rzekomych autografach Samuela
Twardowskiego | 175 |
| 2. Marian Kwaśny, Bezradna angelologia, czyli brakujący komentarz do
w. 35—38 „Prologu” w „Dziadów” cz. III | 179 |
| 3. Młodzieńcza korespondencja Józefa Weyssenhoffa z Konstantym Marianem
Górskim. 1876—1885. Opracowała Irena Szypowska | 183 |

III. PRZEKLADY

Varia

- | | |
|---|-----|
| 1. Od Redakcji | 215 |
| 2. Jean Starobinski, Wskazówki do historii pojęcia wyobraźni. (Prze-
łożył Władysław Kwiatkowski) | 217 |
| 3. Julia Kristeva, Problemy strukturyzowania tekstu. (Przełożyła Wik-
toria Krzemień) | 233 |
| 4. Robert Scholes, Fabulatorzy. (Przełożył Ignacy Sieradzki) | 251 |
| 5. Hans Robert Jauss, Historia literatury jako wyzwanie rzucone nauce
o literaturze. (Fragmenty). (Przełożył Ryszard Handke) | 271 |

IV. RECENZJE I PRZEGLĄDY

- | | |
|--|-----|
| 1. Р. Ф. Кирчів, Український фольклор у польській літературі. (Період романти-
зму). Київ 1971. „Наукова думка” (Mieczysław Inglot) | 309 |
|--|-----|

	Str.
2. Janina Kulczycka-Saloni, Życie literackie Warszawy w latach 1864—1892. Warszawa 1971. „Biblioteka Wiedzy o Warszawie” (Krystyna Tokarzówna)	312
3. Andrzej Jazowski, Poglądy Wilhelma Feldmana jako krytyka literackiego. Wrocław—Warszawa—Kraków 1970. „Prace Komisji Historyczno-literackiej”. Nr 25 (Bożena Wojnowska)	316
4. Literatura polska wobec rewolucji. Praca zbiorowa pod redakcją Marii Janion. (Indeks opracowała Aniela Piorunowa). (Warszawa 1971). „Historia i Teoria Literatury”. Studia. [T.] 30 (Stanisław Barańczak)	324
5. Andrzej Werner, Zwyczajna apokalipsa. Tadeusz Borowski i jego wizja świata obozów. Warszawa 1971 (Marian Piachecki)	331
6. Problemy socjologii literatury. Pod redakcją Janusza Sławińskiego. Wrocław—Warszawa—Kraków—Gdańsk 1971. „Z Dziejów Form Artystycznych w Literaturze Polskiej”. Tom XXIII (Małgorzata Szpakowska)	338
7. Roland Barthes, S/Z. Paris 1970. „Collection Tel Quel” (Ewa Bieñkowska)	346

V. KRONIKA

1. Krzysztof Zaleski, XI konferencja teoretycznoliteracka pracowników naukowych polonistyki. (Jurata, 1—6 lutego 1972)	353
--	-----

СОДЕРЖАНИЕ НОМЕРА

I. СТАТЬИ

Стр.

1. Эльжбета Александровска, Элизабет Роу — предвестница европейского преромантизма — на страницах „Монитора” и ее переводчик. Из работ библиографа „Монитора” (5) 3
2. Анна Опацка, „Пелтевские сонеты” Юзефа Дунина Борковского — борьба с романтической условностью 45
3. Марья Янион, Сиротские стихи Ленартовича 87
4. Богдан Закжевски, Чья „лирушка”? (Вопрос авторства Ленартовича) 117

Вопросы художественного языка

5. Данута Данек, О заглавии литературного произведения 143

II. МАТЕРИАЛЫ И ЗАМЕТКИ

1. Владыслав Магнушевски, О мнимых автографах Самуэля Твардовского . . . 175
2. Мариан Квасьны, Беспомощная ангелология или недостающий комментарий к 35—38 строкам „Пролога” в III ч. „Дзядов” 179
3. Переписка Юзефа Вейссенгоффа с Константы Марианом Гурским в юношеские годы. 1876—1885. К печати подготовила Ирэна Шиповска 183

III. ПЕРЕВОДЫ

Varia

1. От Редакции 215
2. Жан Старобински, Указания к истории понятия воображения. (С французского перевел Владыслав Квятковский) 217
3. Юлия Кристева, Проблемы структурирования текста. (С французского перевела Виктория Кжемень) 233
4. Роберт Скулс, Фабулаторы. (С английского перевел Игнацы Серадзки) . . . 251
5. Ганс Роберт Яусс, История литературы как вызов по адресу литературоведения. (Отрывки). (С немецкого перевел Рышард Хандке) 271

IV. РЕЦЕНЗИИ И ОБЗОРЫ. — V. ХРОНИКА

CONTENTS OF THE FASCICLE

	Page
I. TREATISES AND ARTICLES	
1. Elzbieta Aleksandrowska, Elizabeth Rowe, a Forerunner of the European Pre-Romanticism, and Her Translator in the Columns of the "Monitor". From the "Monitor" Bibliographer's Workshop (5)	3
2. Anna Opacka, Józef Dunin Borkowski's "The Pettew Sonnets": A War Against Romantic Convention	45
3. Maria Janion, Teofil Lenartowicz's Orphan Poems	87
4. Bogdan Zakrzewski, Whose "Little Lyre" ("lirenka")? (The Problem of Lenartowicz's Authorship)	117
Problems of Artistic Language	
5. Danuta Danek, On the Title of a Literary Work	143
II. MATERIALS AND NOTES	
1. Władysław Magnuszewski, On Samuel of Skrzypna Twardowski's Alleged Autographs	175
2. Marian Kwaśny, Helpless Angelology, Or A Missing Commentary to vv. 35—38, "Prologue" to "Forefathers" ("Dziady"), Part Three	179
3. Józef Weyssenhoff's Correspondence with Konstanty Marian Górski. (1876—1885). Prepared by Irena Szypowska	183
III. TRANSLATIONS	
Varia	
1. From the Editorial Board	215
2. Jean Starobinski, Some Guiding Principles to a History of the Concept of Imagination. (Translated from French by Władysław Kwiatkowski)	217
3. Julia Kristeva, Problems of the Text Structuration. (Translated from French by Wiktoria Krzemień)	233
4. Robert Scholes, The Fabulators. (Translated from English by Ignacy Sieradzki)	251
5. Hans Robert Jauss, Literary History as a Challenge to Literary Scholarship. (Fragments). (Translated from German by Ryszard Handke)	271
IV. REVIEWS AND SURVEYS. — V. CHRONICLE	